

O LusoJornal
deseja-lhe.
**Feliz
Natal**

LUSO JORNAL

Le journal bilingue des Portugais de France

GRATUIT

N°144 - le 6 décembre 2007

P.6: Champigny



■ **Memorial ao emigrante português vai ser realizado em Champigny-sur-Marne.**

P.10: Negócios



■ **O Portugal Business Club de Lyon, comemorou na semana passada o seu primeiro aniversário.**

www.portugalvivo.com

P.11: Todo-Terreno



■ **Mário Andrade venceu as 24 Horas de Portugal em Todo-o-Terreno que se realizou em Fronteira no fim-de-semana passado.**

Maria de Lurdes Rodrigues

Ex-candidata socialista às últimas legislativas comenta a actualidade política das Comunidades



5%
,25

Assurance Vie

Epargne Libre Plus

Jusqu'au 15 mai 2008, investissez à des conditions exceptionnelles.

(1) Taux de rendement garanti jusqu'au 31 mai 2008, brut de frais de gestion et avant assujettissement aux prélèvements sociaux et fiscaux de l'assurance-vie.

Fiche technique

Luso Jornal
Edité par :
 Aniki Communications
Directeur : Carlos Pereira
Commercial : LusoJornal (France), Ana Dur3o (Portugal)
Distribution : José Lopes, Esperança Patricio
Assistante de rédaction : Clara Teixeira
Photos : José Lopes

Rédaction : Alfredo Cadete, Manuel Martins, Carla Catarino, Manuel Cunha, Eunice Martins, Eva Pereira (Lyon), Maria Fernanda Pinto, Natércia Gonçalves (Clermont-Ferrand), Mehdi Soares (Lille), Jorge Campos (Lyon)

Collaborateurs : José Coelho (juridique), José Sarmento (Pimpolho), Esperança Patricio, Sylvie Crespo, Romeu Amorim, Sandra Silva, José Rego (Nice), Carlos da Silva (Compiègne), Duarte Pereira, Manuel de Sousa Fonseca.

Les auteurs d'articles d'opinion prennent la responsabilité de leurs écrits.

Pagination: LusoJornal
Agence de presse: Lusa

Siège social:
 47, Bd Stalingrad
 94400 Vitry sur Seine
 479 050 726 RCS Créteil

Rédaction:
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris
Tel. 01 53 79 21 20
Fax 01 53 79 21 63
E-mail: contact@lusojournal.com
www.lusojournal.com

10.000 exemplaires
Impression :
 Imprimerie Corelio (Belgique)

LusoJornal est gratuit
 Mais je peux le recevoir chez moi, par courrier, tranquillement. Pour cela, je retourne le coupon-réponse ci-dessous.

Opini3o de Jaime Ribeiro

Emigrantes têm direito de voto nas Municipais de 2008



Jaime Ribeiro

Em França os Portugueses têm direito de voto nas eleições locais depois de 2001. Mas têm de estar inscritos nas listas eleitorais até 31 de Dezembro de 2007.

Emigrante em França desde Setembro de 1956 por razões políticas, como Republicano desde miúdo, neto de Republicano que fez a Revolução da Implantação da República em 5 de Outubro de 1910 e filho de Republicanos. Diz o ditado que quem sai aos seus, não degenera. Sempre tenho seguido o ditado.

O Jornal de Notícias de 31 de Dezembro de 1990 publicou um artigo intitulado «Em França Emigrante Português eleito Conselheiro do Partido Republicano». Diz o artigo que «Jaime Ribeiro, Director do jornal Encontro das Comunidades Portuguesas, que se publica em Paris, foi eleito Conselheiro Nacional do Partido Republicano organização fundada pelo então Presidente da República Francesa Valéry Giscard D'Estaing e pelo Ministro do Interior Michel Poniatowski e até agora liderado por François Léotard. Jaime Ribeiro foi delegado sindical na fábrica de camiões «Unic Iveco» em representação de 7.000 trabalhadores dos quais cerca de 400 portugueses. Afirmado-se sempre como Republicano e um democrata. Jaime Ribeiro, viveu sempre em oposição ao regime de Salazar e de Caetano. Após o 25 de Abril de 1974, dados os seus laços de amizade com Francisco Sá Carneiro, fundou em Paris a célula da emi-

gração do então PPD. Foi igualmente fundador do Centro Popular Democrático na capital francesa. Eleito para o Conselho Nacional do Partido Republicano, Jaime Ribeiro, logo se integrou na Comissão de negócios estrangeiros, como disse ao JN. Posso lutar melhor pela amizade entre a França e Portugal e a protecção dos portugueses que para aqui emigraram. Devo ser um dos mais antigos emigrantes portugueses em França. Em 1990 fiquei com a dupla nacionalidade portuguesa e francesa, com a carta de eleitor senadorail N°1978, podendo votar em todos os actos eleitorais em França e em Portugal».

Sou emigrante português, natural da cidade do Porto, freguesia do Bonfim, sem esquecer que a minha origem é portuguesa e sempre digo que sou Português do coração e contente de ter a dupla nacionalidade. No jornal Le Parisien, um grande título «Les portugais appellent à voter aux municipales». Um artigo que me deixa triste de Bruno Fialho, 37 anos, eleito na Mairie du XVIII como adjunto da juventude. Como democrata e republicano, não faço comentário ao seu artigo. António Fonseca, diz que os emigrantes portugueses da «primeira geração» chegaram a França nos anos 59-60, sem esquecer os que fugiram e tiveram razão de não quererem ir para Angola, que pertenceu ao regime de ditadura de Salazar, que os obrigou a virem trabalhar para a França. Mas esquece o meu amigo que a maioria dos emigrantes da primeira geração eram infelizmente analfabetos. Eles não tiveram culpa, a culpa foi dos salazaristas. Outro amigo Hermano Sanches, diz que os mais novos, não querem votar. Uma pergunta sem ofender. De quem é a culpa? De todos, em particular da família.

Somos uma grande comunidade. Temos a honra de ver nomes de portugueses na televisão, existem muitos advogados, doutores em medicina, enfermeiras, sem esquecermos os intelectuais e muitos

portugueses na polícia nacional, como comandantes e em grandes postos. É uma vitória da comunidade portuguesa, temos muitos eleitos, em toda a França nas regionais, como sempre jovens, nascidos em França com a dupla nacionalidade.

Uma vez mais, vou-me bater para que os meus amigos portugueses que me conhecem bem, sabem que sempre lutei e ajudei a comunidade portuguesa e que nunca pedi nada de nada a ninguém. Posso dar a volta à França que não encontro um só português que diga que lhe levei um centavo, para ser seu intérprete ou lhe arranjeri trabalho e documentos. Para mim é uma honra, só peço aos antigos e aos novos da primeira, segunda, terceira geração que se batam para que os portugueses, se inscrevam nos cadernos eleitorais da sua residência e vão votar em Março de 2008 nas municipais.

A nossa comunidade e a última geração é uma das maiores em França, com muitos intelectuais, a antiga geração dos emigrantes, trolhas, senhoras de limpeza, porteiras e outros empregos, vai aca-

bando e ainda bem. Acabaram os empregos de baixo nível. Hoje a nossa comunidade é mais respeitada e sabe melhor defender-se que os antigos emigrantes dos anos 59-60-62. Temos muitos empresas, patrões e engenheiros, todos unidos.

Podemos ganhar nas eleições de Março de 2008.

■ Jaime Ribeiro
 Fundador do jornal
 Encontro das Comunidades

Portugal Vivo
 www.portugalvivo.com
 Preciso de um site internet ?
 Portugal Vivo tem a solução
 Contacte-nos.
 eMail : internet@portugalvivo.com
 Tél. 06.84.77.42.56

Abonnement

Oui, je veux recevoir chez moi, 20 numéros de LusoJornal (20 euros) 50 numéros de LusoJornal (50 euros). Participation aux frais

Mon nom et adresse complète (j'écris bien lisible)

Nom _____
 Prénom _____
 Adresse: _____
 Code _____ Ville _____
 Tel. : _____
 Ma date de naissance: _____

J'envoie ce coupon-réponse avec un chèque à l'ordre de LusoJornal, à l'adresse suivante :
LusoJornal
 16 boulevard Vincent Auriol
 75013 Paris

Alugamos sala para eventos

Particulares ou empresas Achères (78)

Tél.: 01.39.22.89.62

ELMO Meubles Franco Portugais
 SALONS - SOFAS - CHAMBRES - BANQUETTES - CUISINES ÉQUIPÉES - SALLES DE BAIN - RANGEMENTS - BÉBÉ

Vai mobilar a sua casa em França ou em Portugal? Não quer perder tempo na suas férias? Visite-nos já: damos o preço e entregamos diretamente de fábrica a sua casa.

Livraison en France, Portugal, Açores, Madeira et Espagne (direct d'usine).

Toute possibilité de financement, crédit sur mesure au meilleur taux, paiement 4 fois sans frais.

2 magasins pour mieux vous servir - 3500 M2 d'expo et stocks

384, av. d'Argenteuil
 92600 ASNIÈRES - Limite Colombes
01.47.99.21.98

73, rue de la Chapelle
 75018 PARIS - M^o Pte de la Chapelle.
01.46.07.30.03

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30

Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 19h30 - le Dimanche de 14h30 à 19h30

Maria de Lurdes Rodrigues não poupa críticas à estrutura do Partido Ruptura evidente entre o PS e os militantes em França

Residente em França e funcionária do (ainda) Consulado de Portugal em Versailles, Maria de Lurdes Rodrigues foi candidata às últimas eleições legislativas portuguesas pelo Partido Socialista. Depois das eleições, queixa-se de não ter tido mais nenhum contacto, nem com o Partido, nem com o Governo, e só muito recentemente é que a Deputada eleita na mesma lista procurou estabelecer contactos com a estrutura do Partido, em França.

Numa entrevista exclusiva ao LusoJornal, Maria de Lurdes Rodrigues confessa que não tem havido contactos entre o Governo e os socialistas portugueses de França. «Efectivamente em geral os Partidos quando estão na oposição ouvem-se e vêem-se mais do que o Partido que está no Governo, e o PS não é excepção» justifica. «No meu ponto de vista esta será uma das razões pela qual o PS (mesmo a nível das instâncias no território nacional) dá a impressão de estar 'parado'. Eu acho que desde o momento em que o Partido acede ao poder, temos a sensação que deixa de 'existir', isto é, deixa de haver debate de ideias no seu seio, os seus dirigentes deixam de se ouvir e o Partido só existe enquanto Governo. Isso também se reflecte nas estruturas partidárias no estrangeiro». E a militante socialista avança mesmo que «seria de ponderar uma alteração nas práticas partidárias actuais existentes no nosso país, em que o Chefe do Governo é também o líder do Partido que ganha as eleições legislativas. A questão que se



Maria de Lurdes Rodrigues, dirigente socialista e ex-candidata às últimas legislativas

põe é saber se esta prática não será um entrave à reflexão, ao debate de ideias e ao trabalho partidário».

A Federação do PS em França desde a demissão do seu Presidente, em Fevereiro de 2006, «atravessa algumas dificuldades a nível institucional, pois como é conhecido através de declarações já transmitidas pela comunicação social, a Direcção nacional do Partido não tem respondido ao solicitado pela mesma a fim de convocar um Congresso».

O que é certo é que com a saída de Manuel de Almeida, a Federação do PS em França reduziu-se a Manuel dos Santos Jorge, Gracinda Maranhão e Maria de Lurdes Rodrigues. «Somos efectivamente os três mais activos». A ex-candidata confirma que os militantes em França «não se conformam» com a extinção da Federação pela Comissão Política Na-

cional e dizem que «se houver debate sobre esta questão queremos fazer parte desse debate» disse ao LusoJornal.

A passagem por Paris, há uns meses, do Director do PS para as Comunidades, Paulo Pisco, não resolveu nada. «Ele veio cá tentar impor coisas, mais do que debater connosco. Levou o recado para Lisboa, porque ele é um mero empregado do Partido, mas até hoje mais nada se passou» explica Maria de Lurdes Rodrigues.

Ultimamente a Deputada socialista eleita pelo círculo eleitoral da Europa, Maria Carrilho, tem contactado com os militantes em França. «Fizemos-lhe saber que ela devia ter feito isso desde o início, mas mais vale tarde do que nunca».

Maria de Lurdes Rodrigues é bastante crítica para com o sistema po-

lítico português. «Infelizmente no que diz respeito às questões de políticas para as Comunidades portuguesas radicadas no estrangeiro, seja qual for o Partido no poder, tenho o sentimento que as nossas elites dirigentes sejam elas políticas, intelectuais, económicas ou até diplomáticas, ignoram e mostram um certo desinteresse ou mesmo 'desprezo' pelos seus compatriotas emigrantes e as políticas a estes dirigidas sofrem as consequências dessa atitude». Por isso, a ex-candidata acredita que «não havendo sensibilização e renovação no seio das classes dirigentes não será dada a importância devida às políticas para as Comunidades, nem será aproveitado o valor e interesse que as mesmas poderiam trazer para o nosso país e cultura».

Maria de Lurdes Rodrigues confessa que a sua candidatura às últimas legislativas «não serviu para grande coisa» e afirma que não voltará a ser candidata, «prefiro fazer um trabalho de base, dentro do partido, mais na rectaguarda». E por enquanto «nós estamos e vamos continuar a trabalhar no sentido da sensibilizar os nossos compatriotas para uma participação cívica e uma cidadania mais activas de maneira que os portugueses residentes no estrangeiro possam pesar na balança das decisões políticas para as próprias Comunidades».

■ Carlos Pereira

PSD/Paris reuniu e criticou políticas do Governo

O novo regulamento consular foi o tema que mais polémica causou na reunião que o PSD/Paris realizou no último fim-de-semana, com as nomeações para as chefias dos vice-consulados e agências consulares a serem contestadas.

«Ao retirarem os diplomatas para fazerem nomeações políticas prova que a reestruturação consular não foi totalmente inocente, mas sim que teve fins político-partidários», disse à Agência Lusa Carlos Gonçalves, membro da Secção do PSD de

Paris. Segundo o também Deputado do PSD pela Emigração e ex-Secretário de Estado das Comunidades, foi também criticado o facto de qualquer pessoa, independentemente da sua formação académica, poder chefiar um vice-Consulado ou uma agência consular.

De acordo com o projecto de regulamento consular, que se encontra em fase de consulta, os vice-Consulados e as agências consulares, estruturas criadas no âmbito da reforma consular, vão ser dirigidos por pes-

soal não diplomático nomeado por despacho do Ministro dos Negócios Estrangeiros.

O Consulado Virtual e a reestruturação consular foram outros dos temas abordados na reunião, que receberam também críticas dos membros da Secção do PSD de Paris. «A questão financeira e a melhoria do atendimento não se provou. O Consulado Virtual reúne no mesmo sítio electrónico um conjunto de serviços que já estavam disponíveis em outros serviços da administração

pública e 95 por cento dos actos que tem disponíveis obriga à presença física dos utentes nos Consulados», afirmou.

Segundo Carlos Gonçalves, o Consulado Virtual «não vai substituir nem vai ser um complemento» dos postos consulares.

A Secção de Paris do PSD organizou também um ofício religioso em memória de Francisco Sá Carneiro. A missa teve lugar no Domingo dia 2 de Dezembro, no Santuário Notre Dame de Fátima, em Paris.

Políticas do Governo não correspondem aos ideais socialistas

Maria de Lurdes Rodrigues diz que não tem qualquer contacto com o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, António Braga, que ajudou a eleger. «Ele tem vindo cá mas não se encontra connosco» diz. «Nunca nos procurou, nunca quis conhecer a nossa opinião sobre o que quer que seja».

Em relação às políticas deste Governo para as Comunidades portuguesas, Maria de Lurdes Rodrigues desejaria «que correspondessem mais aos nossos ideais socialistas». No entanto compreende que «vivendo o nosso país uma situação de crise é absolutamente compreensível que seja acatada uma política de rigor, pois um Estado não pode viver acima dos seus meios e tendo compromissos dentro da organização onde está inserido deve-os cumprir rigorosamente. Acho que tem tido coragem para avançar com reformas, que como tem sido reconhecido são necessárias».

A Reestruturação Consular em curso «visa a necessidade de modernização, uma melhor adaptação da rede às evoluções da sociedade, das novas tecnologias, e da mobilidade dos portugueses no estrangeiro» explica a dirigente socialista. «Reconheço que esta reestruturação ficou muito aquém do desejado e a forma como foi preparada, organizada não correspondeu às nossas expectativas, assim como foi dado a conhecer pela Federação do PS em França, mas estou convencida que ainda estamos numa fase de trabalho onde haverá outras propostas em benefício do serviço público e dos nossos compatriotas» afirma com esperança.

Maria de Lurdes Rodrigues também se pronuncia sobre a alteração à Lei do Conselho das Comunidades. «É evidente a minha preferência para a designação dos Conselheiros por intermédio do voto democrático, mas não tendo o Conselho funções executivas, nem legislativas, sendo um órgão de consulta, não me choca o facto de haver Conselheiros nomeados, pois estes podem ser pessoas reconhecidas nas Comunidades e que não se candidando é bom que tenham assento nesse organismo».

Para a ex-candidata, o ensino de português «parece-me ser uma das políticas para as Comunidades que mais tende a sofrer com a falta de apoios. É um sector onde grande reconhecimento se poderia dar às Comunidades e cultura portuguesas, mas em meu entender enquanto não houver liceus integrados com parcerias com as instituições francesas não haverá esse reconhecimento, por outro lado o ensino integrado é uma alternativa ao ensino paralelo que muitas vezes é vivido pelas crianças com um espírito de sacrifício e não de motivação». E acrescenta que «o facto de os professores passarem a ser contratados localmente, parece-me uma boa decisão do Governo pois de outra forma acarreta despesas significativas».

■ Carlos Pereira

Budgetmobile

L'opérateur mobile des portugais de France

OFFRE DE TÉLÉPHONIE MOBILE

Sans abonnement – Sans engagement



DES TARIFS HYPER BAS
POUR TOUS VOS APPELS !

vers le PORTUGAL et le reste de l' EUROPE	0,24 €/min
vers la FRANCE	0,38 €/min

Tous nos tarifs sur www.budget-mobile.fr

Commandez vite



14^{,90€}

la carte SIM + 10€* de communication

*5€ de recharge inclus dans le kit (valables 10 jours) + 5€ de communication offerts (valables 10 jours) si vous nous renvoyez le formulaire d'identification dûment rempli avec la photocopie de vos papiers d'identité.

Plus d'information sur www.budget-mobile.fr ou au **0805 02 01 26** (gratuit depuis un poste fixe)

Question de droit



par
Maître
José
Coelho

Quelle est la particularité d'une SARL de famille?

Il faut savoir que la forme juridique d'une SARL de famille est la même que celle d'une SARL traditionnelle. L'exigence étant que les associés doivent appartenir à la même famille et seront exclusivement parents, enfants, frères et sœurs, conjoints, pacsés. Mais, la grande particularité d'une SARL de famille concerne son régime fiscal. En effet, sauf à opter pour l'impôt sur les sociétés (IS), le régime d'imposition de ce type de SARL est celui des personnes (impôt sur le revenu dans la catégorie des BIC). Par ailleurs, et c'est tout aussi important, la rémunération du gérant associé d'une SARL de famille n'est pas déductible du résultat fiscal, alors qu'elle l'est dans une SARL classique.

■ José Coelho
Docteur en droit
Avocat à la Cour

Thèse de Doctorat

Agnès Levécôt soutiendra sa thèse de Doctorat Nouveau Régime intitulée «Profondeur du temps. Un certain regard sur le roman portugais du dernier quart du XX^{ème} siècle» le lundi 10 décembre, à 13h30, dans la salle Las Vergnas, du Centre Censier Paris III-Sorbonne Nouvelle, à Paris.

Les membres du jury sont Maria Graciete Besse (Paris IV), Maria Helena Araújo-Carreira (Paris VIII), Catherine Dumas (Directeur de thèse, Paris III), Anna-Marie Quint (professeur émérite ParisIII) et Carlos Reis (Reitor Universidade Aberta, Lisbonne). La soutenance est publique.

Júlia Alves e Romeo de Amorim em listas concorrentes

Duas gerações de candidatos em Saint-Maur (94)

A gestora de empresa Júlia Alves (49 anos) e o corretor de seguros Romeo de Amorim (26 anos), membros de duas listas concorrentes, vão protagonizar um duelo entre a primeira e a segunda geração nas próximas eleições municipais em Saint-Maur-des-Fossés, no Val-de-Marne (94).

Actual Conselheira municipal do executivo de Jean-Louis Beaumont, Júlia Alves teve a seu cargo a coordenação do intercâmbio com a cidade de Leiria, sendo igualmente delegada para as questões do orçamento e dos seguros. Convidada por Jean-Bernard Thonus (UDF), delfim do actual Presidente da Câmara, para integrar a lista «Des villages dans la ville», pretende prosseguir uma política virada para a comunidade. Confessa porém ter tido sérias dificuldades na mobilização dos compatriotas em eventos de natureza cultural. «No âmbito da geminação com Leiria, convidámos um poeta português. Nem três dezenas de livros se venderam na sessão pública, a maior parte dos quais para Franceses», conta, a título de exemplo.

Em declarações ao LusoJornal, a autarca considera que uma parte dos Portugueses de Saint-Maur «está demasiado instalada, não manifestando qualquer tipo de interesse pelo quotidiano da cidade» onde alguns residem há dezenas de anos. Embora certos compatriotas sejam «um pouco egoístas» e estejam «demasiado preocupados com o bem-estar individual», Júlia Alves diz estar decidida a mudar as coisas. Nas últimas semanas organizou sessões de esclarecimento em casas de particulares, tendo agendada para 14 de Dezem-



■ Júlia Alves e Romeo de Amorim, candidatos em Saint-Maur

bro uma sessão pública num restaurante com cerca de «80 pessoas que nunca votaram para qualquer eleição».

Originária da cidade de Fátima, a autarca de Saint-Maur-des-Fossés descarta qualquer pedido de naturalização, mesmo que as suas origens lhe impeçam por ora de desempenhar cargos de maior responsabilidade. «Sou Portuguesa e nunca quis mudar de nacionalidade. Aliás, não me vejo a celebrar casamentos na Câmara, em nome da República Francesa. Estou muito ligada a Portugal, até já me desloquei de propósito para poder votar nas eleições presidenciais e autárquicas», afirma.

Mais visibilidade para os Portugueses

De acordo com Júlia Alves, apenas 400 Portugueses estavam recenseados nas autárquicas de 2001. Contando actualmente 76.000 habitan-

tes, Saint-Maur-des-Fossés tem hoje – segundo números avançados pelo candidato Romeo de Amorim – cerca de 1.000 eleitores de nacionalidade portuguesa inscritos nas listas complementares.

Foi em 2001 que este jovem corretor de seguros deu os primeiros passos na política local. «Quando Henri Plagnol perdeu as últimas autárquicas, fui ter com ele. Tinha votado nele e ofereci-me para trabalhar com a sua equipa», conta. Desde então, tem participado nos trabalhos da lista UMP, tendo inclusive animado algumas sessões públicas de esclarecimento.

Filho de pais naturais de Vilar de Murteda, no concelho de Viana do Castelo, e casado com uma luso-descendente da mesma região, Romeo de Amorim manifesta um forte apego pelas suas raízes. «Vou a Portugal todos os anos. Ainda nunca votei para eleições portuguesas, mas

vou fazê-lo seguramente no futuro», afiança.

Sendo um dos mais jovens membros da sua lista, não deverá em caso de vitória exercer as funções de maire-adjoint, embora esse seja um dos seus objectivos a médio prazo. No que se refere as propostas nos sectores que lhe estão confiados – a comunidade portuguesa e a juventude – avança com duas ideias fundamentais. «Por um lado, quero dar mais visibilidade aos Portugueses de Saint-Maur, assim como destacar um funcionário da Câmara para ajudá-los a resolver eventuais problemas administrativos. Por outro lado, pretendemos criar novos equipamentos culturais e desportivos, aos quais os jovens possam aceder gratuitamente», promete.

Recordando o diferendo que opôs a comunidade portuguesa ao Maire Jean-Louis Beaumont e que se saldou pela saída da equipa de futebol dos Lusitanos para Créteil, Romeo de Amorim ambiciona uma nova relação com a autarquia. Para sensibilizar os seus compatriotas tem já agendado acções de campanha nos dias de mercado, assim como sessões públicas de esclarecimento para as semanas que antecedem o acto eleitoral.

O LusoJornal tentou entrar em contacto com outras listas concorrentes em Saint-Maur-des-Fossés, não tendo obtido qualquer resposta sobre a possível inclusão de candidatos de origem portuguesa.

■ Manuel Cunha

Polémica levantada com a saída de Pedro Mariano

Administração da CLP TV nega interferência na programação do canal de televisão

O Director do canal de televisão CLP TV, abandonou o projecto alegando razões pessoais, sendo que o seu cargo será extinto e divididas competências, disse à agência Lusa fonte da administração.

Segundo António José Laranjeiro, consultor da administração, a saída do Director Pedro Mariano foi «consensual» e «absolutamente pacífica», embora admita terem havido «algumas fricções com a Administração». Fonte do canal disse, no entanto, à Lusa que a saída do Director se deveu a tentativas da Administração de intervir na programação do canal, tornando-a mais popular.

Contactado pela Lusa, Pedro Mariano escusou-se a avançar quaisquer pormenores, referindo apenas que esteve no canal durante 6 meses e foi responsável pelo recrutamento e organização de toda a equipa. Também o Presidente da CLP TV, Carlos Matos, escusou-se a fazer comentários, remetendo qualquer posição para António José Laranjeiro.

Segundo António José Laranjeira, «é completamente falso» que a saída do Director, Pedro Mariano, se tenha devido a tentativas da Administração de intervir na programação do canal. «Jamais a Administração da CLP TV interferiu no trabalho do sr. Pedro Mariano e jamais o sr. Pedro Ma-



■ Pedro Mariano deixou o Direcção do canal

riano se queixou disso, ou alegou esse facto, pelo que, reafirma-se, a sua saída da CLP TV nada teve a ver com isso, devendo-se a razões pessoais do próprio», afirmou à Lusa o responsável.

«Qualquer órgão de comunicação social tem uma gestão muito delicada e a CLP TV não é excepção», afirmou o consultor da Administração, garantindo que «as fricções que existiram entre a Direcção e a Administração não foram determinantes» para a saída de Pedro Mariano. A saída de Pedro Mariano levou, entretanto, a uma reorganização da

equipa. «O cargo de Director é extinto e passa a haver uma divisão de competências entre informação e programação e um reforço da gestão com a nomeação de um Director-geral ou um Administrador executivo», adiantou António José Laranjeiro. Ainda sem nome escolhido para assumir a Direcção geral, o até agora Chefe de redacção, Carlos Narciso, já foi nomeado para dirigir a área de informação, adiantou.

Mudanças que serão reforçadas, segundo o mesmo responsável, com a estreia de «um conjunto de programas de informação de produção

própria que será lançado a partir de Janeiro» e que visa cumprir «uma filosofia de proximidade».

A nova Direcção do CLP TV irá seguir «uma política de continuidade» em relação à linha do anterior responsável, garantiu António José Laranjeiro, assegurando que «os objectivos mantêm-se inalterados».

Com uma equipa actual de 24 pessoas, a CLP TV (Canal de Língua Portuguesa) surgiu por iniciativa de um grupo de empresários portugueses de diversas áreas de actividade radicados em Paris, tendo sido apresentado, pela primeira vez, em Julho do ano passado. Após quase um ano de emissões experimentais, a estação privada e de acesso livre arrancou com 20 horas diárias de emissão nas redes de satélite e de cabo, oferecendo produção e informação próprias às comunidades lusófonas residentes em França e no Luxemburgo. A par da informação e da produção de formatos semanais sobre as diversas vertentes das comunidades - 80% da programação é transmitida em português e o restante em francês -, o canal garantiu, em Agosto, os direitos de transmissão em directo de dois jogos do campeonato português de futebol, além de apostar também no ensino de português e de história.

www.lusojournal.com

LUSO LYON
Web magazine multimédia
Franco Portugais à Lyon
0811 035 977
www.lusolyon.com

Epargne Libre **Plus**

5%⁽¹⁾
,25



(1) Sous le montant garanti jusqu'au 31 mai 2008. Sous le taux de 5% jusqu'au 31 mai 2008, et de 4,25% à partir du 1er juin 2008. Le montant de 5% (0,25% en dessous de 500€) est garanti jusqu'au 31 mai 2008.

**Jusqu'au
15 mai 2008
investissez
à des conditions
exceptionnelles**

Souscrire au contrat d'assurance-vie Epargne Libre **Plus**, c'est bénéficier de la **gratuité⁽²⁾ des droits d'entrée et de 100% de votre capital et intérêts garantis**. De plus, à tout moment, vous **accédez à la totalité** ou une partie des fonds investis. Vous constituez une épargne **adaptée à vos besoins dans un cadre fiscal privilégié**. N'hésitez pas à demander un rendez-vous en agence, un conseiller se tient à votre disposition pour vous guider dans votre investissement.

Dulce Pontes brilhou em Neuilly



LusoJornal - José Lopes

Dulce Pontes conseguiu encher o Teatro de Neuilly-sur-Seine no passado sábado, dia 1 de Dezembro.

José Leite, Presidente da Associação Cultural Portuguesa de Neuilly tinha receio de não ter público suficiente para este evento. Depois, declarou no fim do espectáculo estar feliz assim como toda a equipa que o apoia de ter que «infelizmente recusar a venda de bilhetes, pois a sala já estava lotada». José Leite disse também que para organizar um espectáculo deste género só foi possível graças à autarquia que geralmente responde presente aos eventos da associação, cedendo este espaço tão reconhecido que é o Teatro de Neuilly. Também diz estar consciente que se isso acontece é porque a associação organiza poucos eventos durante o ano, mas eventos que dignificam a imagem da mesma assim como a imagem da nossa Comunidade e da nossa cultura.

A cantora mesmo com uma forte constipação actuou, o público correspondeu graças ao humor de Dulce Pontes que em momento algum demonstrou a sua fragilidade, bem pelo contrário a motivou.

Dulce Pontes não só cantou como tocou piano e dançou.

Acompanhada por dois ou quatro músicos, Dulce Pontes interpretou temas já cantados por Amália Rodrigues (Fado)... até Zeca Afonso.

No fim do espectáculo, Dulce Pontes falou-nos também das suas deslocações aos diversos países por onde passa, da riqueza do folclore português e da liberdade que tem, visto não estar ligada a nenhuma produtora. «Sou livre...».

Sublinhou que esta é a sua segunda passagem por Paris, tendo já participado na «Festa dos Santos Populares» da Rádio Alfa, mas espera voltar.

Visto o sucesso, esperemos que a terceira porta do coração de Dulce Pontes se abra em... Paris. «O coração tem três portas», é o título do último álbum de Dulce Pontes, editado em 2006, e a cantora comemora 20 anos de carreira no próximo ano.

■ José Lopes

António Monteiro escolheu o escultor Rui Chafes

Champigny vai ter Memorial de homenagem ao emigrante

O Embaixador de Portugal em França, António Monteiro, tem vindo a reunir com as associações portuguesas de Champigny com vista à realização naquela cidade de um Memorial em homenagem à emigração portuguesa a construir naquela cidade. O monumento deve ser construído durante o próximo ano.

«Aprez-me antes de mais salientar os excelentes resultados alcançados com a campanha de angariação de fundos lançada em Abril» explica António Monteiro. Segundo o Embaixador já foram recolhidos até ao momento cerca de 100.000 euros, «mais alguns donativos em espécie e outros apoios estão prometidos, aguardando a sua concretização». Por isso, António Monteiro está optimista e espera conseguir os meios financeiros indispensáveis para a realização do projecto.

Para além destes meios, o Embaixador de Portugal diz ter as garantias que «os encargos com os trabalhos



■ Emigrantes portugueses nas estações de caminhos de ferro

prévios de preparação do terreno e de posterior arranjo e finalização das áreas envolventes após a colocação do memorial serão integralmente assumidos pelas entidades francesas envolvidas no processo».

António Monteiro estabeleceu contacto com o escultor Rui Chafes que

esteve em Paris no fim-de-semana passado para visitar Champigny e onde reuniu com o Maire da cidade e representantes das três associações portuguesas da localidade.

«Dada a natureza privada dos meios financeiros recolhidos», o projecto não necessita de ir a Concurso pú-

blico, o que torna a escolha do escultor mais facilitada. «Tomei a iniciativa de pedir em Julho ao Director-Geral das Artes do Ministério da Cultura que me habilitasse com os elementos considerados relevantes sobre uma lista de conhecidos e conceituados artistas portugueses».

Rui Chafes ficou agora de se documentar e de submeter um projecto de Memorial. António Monteiro afirma que a decisão final será tomada em conjunto com os representantes do Conseil Général do Val-de-Marne, da Mairie de Champigny, dos patrocinadores com participações iguais ou superiores a 10.000 euros e das associações portuguesas locais.

Tendo em conta que durante o segundo semestre de 2008 a França preside à União Europeia, António Monteiro estuda actualmente a possibilidade de inaugurar o Memorial antes do Verão.

■ Carlos Pereira

Dirigentes associativos aguardam pelo monumento

A associação APSCR de Champigny-sur-Marne (94), regozija-se da construção de um monumento do emigrante que verá a sua realização no próximo ano. Carlos Filipe, Presidente da associação diz estar muito satisfeito com este evento. «Esta ideia nasceu aquando do festejo dos 30 anos da associação e dos primeiros passos da geminação de Champigny com a vila de Alpiarça (de onde são oriundos muitos Portugueses de Champigny-sur-Marne). Foi então que o Embaixador António Monteiro sugeriu um memorial aos emigrantes portugueses. O memorial, sugerido pela Embaixada à autarquia da cidade, pretende ser um símbolo dos portugueses que passaram por Champigny e que souberam ultrapassar as dificuldades que encontraram quando chegaram a França», explica Carlos Filipe.

Nos anos 1960 e 1970, época em que a emigração portuguesa para França foi mais intensa, milhares de emigrantes chegavam a esta localidade de autocarro vindos de Portugal, deslocando-se depois para outras partes do país. Foi também nesta localidade que existiu durante vários anos um enorme bairro de lata onde habitavam mais de dez mil portugueses, razão pela qual chegou a ser apelidada de «Nova Lisboa». Recentemente a Embaixada de Portugal em Paris tem-se reunido com a Câmara

Municipal de Champigny assim como alguns membros associativos. «A comunidade portuguesa está a reagir com muito orgulho, é uma loucura! Recebemos a visita há uns dias do escultor, Rui Chafes, que vai entregar

o seu projecto brevemente», diz ao LusoJornal.

Também o senhor Abreu, vice-Presidente da associação «Alegria de Villiers sur Marne», declarou estar emocionado com este projecto, «estou

em França desde 1957 e como muitos Portugueses morei nos bairros de lata em Champigny. Desta forma os emigrantes portugueses em França vão poder ser homenageados, nos arredores de Paris e isso é muito importante para mim e para os demais compatriotas que como eu atravessámos circunstâncias difíceis», diz com alguma emoção.

Também o vice-Presidente da Associação Académica de Champigny, José Pereira declarou ser uma boa iniciativa. «Actualmente ainda nada foi oficialmente comunicado à comunidade portuguesa da futura existência do monumento. Por enquanto os debates e reuniões que têm decorrido ultimamente focalizam-se na escolha do monumento, do seu formato e da data». A visibilidade do monumento é um dos pontos a destacar, «o monumento vai situar-se, onde era primeiro o Bairro de lata, o que a todos nos pareceu natural. Além disso é um local de muita passagem. É com grande orgulho que vamos acolher o monumento que vai poder assim honrar a comunidade portuguesa. Lamento apenas que não tenha sido feito há mais tempo, pois teria tocado mais gente que hoje já não é viva ou que já não vive em França».

■ Clara Teixeira

Rui Chafes: o escultor escolhido



Rui Chafes nasceu em Lisboa em 1966. Formou-se em Escultura pela Faculdade de Belas-Artes da Universidade de Lisboa, em 1989, seguindo depois para Dusseldorf, onde frequentou a Kunstakademie, sob a direcção do artista alemão Gerhard Merz. A sua produção escultórica vem sendo gizada com base num projecto coeso, concebido e aprofundado desde as primeiras apresentações públicas dos seus trabalhos. Na segunda metade da década de 80, uma série de 3 exposições individuais, realizadas em Lisboa (Galeria Leo, em 1986, 87 e no Espaço Poligrupo Renascença em 1988), deu a conhecer obras de materiais diversos (madeiras, canas, plásticos), animadas de luz e de cor, onde já se evidenciavam alguns dos pressupostos estruturantes da sua produção subsequente; a criação de objectos delimitados, o predomínio de formas organicistas, a sugestão de leveza e de desmaterialização das suas peças, beneficiada, neste caso, pela fragilidade das matérias utilizadas, e pela primazia conferida à questão da relação dos objectos com o espaço, em termos que recusam a lógica literal do monumento e chegam, frequentemente, a favorecer um efeito de instalação. Chafes é um escultor contemporâneo, mesmo se o seu mundo de referência seja clássico. Já não conta o número de exposições individuais e colectivas que teve em Portugal, França, Espanha, Alemanha, Bélgica ou no Brasil.

Rui Chafes esteve em Paris na semana passada a convite do Embaixador António Monteiro, visitou Champigny, encontrou-se com dirigentes associativos e visitou o recém criado Museu da Imigração.

■ Clara Teixeira

Braga promove-se em Clermont-Ferrand

A Câmara Municipal de Braga participa até 30 de Dezembro, em Clermont-Ferrand, no «Marché de Noël», uma iniciativa daquele município do Puy-de-Dôme.

A participação, aproveitada para reforçar a divulgação turística de Braga e da região do Minho junto do mercado francês, decorre da colaboração estreita entre os dois municípios, no âmbito de um dos primeiros acordos de geminação estabelecidos pelo Município bracarense.

Tratando-se de um grande mercado ao ar livre, que ocupa as principais ruas do centro histórico da cidade (Place de la Victoire, Grande Rue e

Place Jaude), Braga faz-se representar através de um espaço exclusivo, onde assume particular destaque a presença da Associação dos Artesãos do Minho.

Neste espaço, além da distribuição de material de promoção turística da capital do Minho, os visitantes podem adquirir artesanato bracarense, designadamente os brinquetes tradicionais em madeira, figurado em pedra-sabão, meias-de-lã, vitrais-em-calha, lenços de namorados, faiança pintada à mão, sinos em miniatura e objectos em vitrofusão. «Esta é uma entre as várias acções que desenvolvemos para a promo-

ção turística de Braga junto de mercados externos, a que se junta a particularidade de assim colaborarmos com uma cidade-gémea, com quem Braga mantém uma profícua colaboração, não só nesta área, mas em muitas outras que implicam com a gestão municipal», justifica a Vereadora do Turismo.

Ana Paula Morais lembra que Clermont-Ferrand, cidade da região administrativa de Auvergne onde residem muitos emigrantes de origem minhota, foi uma das primeiras cidades com quem Braga estabeleceu relações de colaboração, que se têm consubstanciado sobremaneira na

troca de informação e formação técnica entre quadros dos dois municípios, concretamente em áreas como a de recuperação dos centros históricos e do ordenamento do território.

De acordo com a apresentação que a Mairie de Clermont-Ferrand faz deste «Marché de Noël», a cidade francesa - com cerca de 140 mil habitantes e igualmente com dois mil anos de história - vai «encher-se de cores e sabores de todo o mundo, com animação nas ruas e pérolas de água por todo o lado, para festejar o Natal».

■

N°1 vers le Portugal et le Brésil*



Désormais, l'unique compagnie à vous proposer autant de vols quotidiens vers le Portugal et le Brésil.

Le Brésil à partir de

702 €*
A.R.

65 vols hebdomadaires

Le Portugal à partir de

127 €*
A.R.

19 vols quotidiens

L'Afrique à partir de

539 €*
A.R.

45 vols hebdomadaires

* tarif TTC aller/retour, à partir de, hors frais d'émission et soumis à disponibilité

Intelligence

TAP PORTUGAL augmente ses vols quotidiens en proposant des départs de Paris (Orly et Roissy CDG), Lyon, Marseille, Nice et Toulouse vers le Portugal : Lisbonne, Porto, Faro et Funchal ; vers le Brésil : Rio de Janeiro, São Paulo, Recife, Fortaleza, Salvador de Bahia, Natal, Brasilia, Belo Horizonte (dès le 11 février 2008) ; et vers l'Afrique : Bissau, Dakar, Sal, Praia, Maputo, Luanda, Johannesburg, Sao Tomé et Príncipe. Sur la plupart de ses destinations, TAP PORTUGAL est la compagnie qui vous offre le plus grand nombre de vols quotidiens, le voyage le plus court et les horaires les plus flexibles. C'est pour toutes ces raisons et bien d'autres encore que TAP PORTUGAL est plus que jamais votre compagnie.



TAP

TAP PORTUGAL

A STAR ALLIANCE MEMBER

Réservations et informations :

www.flytap.fr 0820 319 320 (0,12 € TTC/mn) Agences de voyage

+ QUE JAMAIS VOTRE COMPAGNIE

L'Harmattan: Contes de jeunesse



Les éditions de l'Harmattan viennent de lancer dans les collections littérature jeunesse en version bilingue portugais-français: «Yataï» un conte brésilien de Isabelle Cadore et Véronique Ledu da Salva et un conte du Portugal «Les Amandiers de l'Algarve», de Joanna Konatowicz et Leonardo de Sá. Puis «Le Cochon qui tord la queue» en version trilingue: cap-verdien-français-portugais de Nicolas Quint, Fátima Ragageles et Aires Semedo, sans oublier les illustrations de Agathe Pitié: une incroyable histoire de Catulle, paisible habitant du Cap Vert à l'époque où cette île était encore une possession portugaise, qui pour avoir élucidé une affaire de vol de bœuf se retrouva promu devin à la Cour royale du Portugal pour le pire et pour le meilleur....

Dans un autre pays, le conte d'Yataï se déroule au temps des conquistadors, dans un village au bord de l'Amazone, où vivait Yataï, une jeune indienne. «Aurait-elle dû ne pas s'approcher de la cascade à la nuit tombante et fuir les étrangers blancs comme la lune» selon les conseils de sa mère? Puis dans le sud du Portugal, dans ce joli conte des Amandiers de l'Algarve, vous découvrirez que les amandiers de l'Algarve ont été plantés par un prince par amour pour sa princesse venue du nord. Les trois contes illustrés en couleurs initient les enfants à une autre langue et sont pour eux l'occasion de retrouver leur culture d'origine et pour d'autres de partir à la découverte de nouvelles cultures. La collection jeunesse l'harmattan propose ainsi aux jeunes lecteurs des petits récits. Dans un monde de plus en plus multiculturel, les ouvrages dédiés à la jeunesse constituent pour les enseignants de formidables outils pédagogiques. Dans la collection jeunesse on peut trouver des nombreux romans dont les actions se passent un peu partout dans le monde: «Au temps de Dracula», «Aventures de Philibert au Sri Lanka», «Azad l'oiseau migrateur», «Chapati et l'astronome en Inde», «Fahri à Paris», «Valentine à Venise» et bien d'autres encore.

■ Clara Teixeira

Cantora caboverdiana já cantou várias vezes em França Lura em concerto no Elysée Montmartre

A cantora cabo-verdiana está em concerto hoje e amanhã no Elysée Montmartre em Paris, onde vem apresentar o seu último álbum «M'Bem di fora». Uma oportunidade para a cantora de vir apresentar o seu álbum já lançado no ano passado. «Em França sinto-me um pouco como em casa. Já tive a oportunidade de dar pequenos concertos em vários sítios na capital francesa, ou de acompanhar artistas como o Bonga ou a Cesária Évora, aliás a minha editora está em França, daí eu vir cá muitas vezes, no entanto sinto-me um pouco ansiosa», começa por declarar ao LusoJornal.

Lura mistura-se nas gentes e na música de Cabo Verde, onde se sente em casa. Não canta sozinha quando canta em Cabo Verde, admiradores de todas as idades acompanham-na. Nascida em Lisboa há 32 anos, Lura valoriza a simplicidade das coisas e pessoas em Cabo Verde. «M'bem di fora» é uma expressão cabo-verdiana utilizada para designar as pessoas que vieram de fora da cidade, do interior. Tal como a expressão, o novo disco fala de deslocamentos. Lura já gravou 4 álbuns, e diz agora ter conseguido finalmente encontrar o seu caminho, «o meu primeiro álbum, foi um desafio, uma aventura com uns amigos, em que misturei o crioulo e o português. O 2º álbum cantei em inglês, com sonoridades RnB, soul, bossa nova pelo meio, enfim. Só em 2004 após ter ido a Cabo Verde e ter encontrado Orlando Pantera é que realmente desco-



■ Lura em concerto em Paris

bri o que de mais gostava e foi então que gravei 'Di korpu ku Alma', e a partir daí faço apenas a música que gosto», diz a sorrir.

«Confesso que cantar em Paris é muito especial, não só pela fama mas porque de facto o público é extraordinário. Talvez por haver uma grande comunidade lusófona o que torna o espectáculo mais familiar». Nascida em Lisboa, Lurdes Assunção (sendo o seu nome artístico Lura uma abreviatura), andou pela dança até descobrir o mundo da música. Lura apenas conheceu o país das suas origens aos 20 anos e desde aí nunca se separou. «O pôr-do-sol em Cabo Verde, ou andar na rua descalça com roupas simples é comple-

tamente diferente do viver na Europa». Reinvidicar as suas origens de forma madura eis o seu objetivo, canta em crioulo, língua que aprendeu na adolescência e com a sua voz grave e sensual ao mesmo tempo, leva-nos por mornas, funaná e coladeiras. Entre as suas raízes e a sua infância portuguesa, Lura segue os passos da célebre Cesária Évora e com o seu toque de modernidade que lhe é especial, Lura não se esquece das tradições da sua ilha. Lura estará em tourné em França em 2008 (Mérignac, Caudry, Rennes, Nantes, Melun, ou ainda em Riom).

■ Clara Teixeira

Pintura: Ano de Portugal em Joinville-le-Pont

Entre outras manifestações de homenagem a Portugal, uma exposição de Artes Plásticas de artistas de origem portuguesa esteve patente entre o 23 de Novembro e o 4 Dezembro no Salão de Joinville-le-Pont (94). A Galeria Leonardo, directamente convidada pela Mairie, apresentou uma escolha matizada de artistas de várias épocas, para todos os gostos e para todas as bolsas.

Costa Camelo nasceu na Covilhã em 1924. Frequentou a Faculdade de Letras de Lisboa e a Academia Real das Belas Artes de Antuérpia. É Cavaleiro da Ordem das Artes e das Letras e Membro da Ordem do Infante D. Henrique. Costa Camelo é um dos mais discretos e mais secretos dos artistas que fixaram residência em Paris, há mais de 50 anos e é também sem contestação, considerado um dos maiores pintores contemporâneos portugueses, tendo dedicado toda a sua vida a esta Arte.

Silvia Hestnes é talvez a mais jovem no meio desta panóplia de artistas consagrados. Desenho, pintura, cor, vida. A sua última obra: um livro chamado «Sur le fil du rasoir», onde junta todas as suas impressões «au fil des jours», abrindo horizontes onde o sorriso tem a cor da melancolia, e a tristeza o tom da felicidade ao quotidiano, para se abstrair do peso da realidade. Ela diz não ser escritora, escreve como pinta, como a afinidade que existe entre o lápis que se posa sobre o papel e a cor que se torna necessária logo a seguir. A opinião geral é que muito se vai ouvir falar dela.

Agostinho Moreira é brasileiro, nasceu em Minas Gerais em 1960. Escultor, sobre madeira e mármore, sempre baseado em figuras humanas. Realizou filmes e criou grupos de Teatro no Brasil, tendo sido redactor-chefe de uma revista artística.

Carlos Carreiro nasceu nos Açores, Ponta Delgada em 1946. É professor associado da Faculdade de Belas Artes do Porto. Realizou 57 exposições individuais. Participou em Portugal e no estrangeiro em mais de 300 exposições colectivas. Ainda em 2002 realiza pela primeira vez na Galeria de São Mamede, uma exposição individual intitulada «Como revisitar a Pintura Portuguesa sem deixar de usar o limpa-metais Coração».

Gonçalo Duarte nasceu em Lisboa em 1935 e faleceu em Paris em 1986. Frequentou a Escola de Belas Artes de Lisboa, e a Escola de Belas Artes de Munique. Foi bolseiro da Fundação Gulbenkian em Paris. Nes-

ta cidade pertenceu, nos anos 60-70, ao grupo «KWY», do qual faziam parte também René Bertholo, Lourdes Castro, Christo, Voss, Escada e João Vieira. De várias apreciações críticas expandidas sobre a sua obra destaca-se «a sua figuração lírica e metafísica vem em linha directa da inspiração surrealista».

Carlos Cobra, um grande escultor pouco e mal conhecido de uma boa parte do público. Nasceu em 1939 em Alcácer do Sal. Frequentou em Lisboa a Escola António Arroio, donde saíram uma boa parte dos bons artistas plásticos portugueses.

Cruzeiro Seixas é a coroa de glória desta mostra. Artur Manuel Rodrigues do Cruzeiro Seixas nasceu em 1920 na Amadora, e é uma referência na Arte portuguesa. Afirmado não ser pintor mas um homem que pinta, passou pelas fases expressionista-néo-realista, surrealista com Mário Cesariny e outros tão célebres como este. Em 1950 atraído pe-

Exposição na Galeria Leonardo

A Galeria Leonardo, de Leonardo de Sá, organiza uma exposição de Artistas portugueses com Gonçalo Duarte, Cruzeiro-Seixas, Costa-Camelo, Silvia Hestnes, Albuquerque, René Bertholo, Barros, Dixo, Miguel Yeco, Vieira da Silva e os escultores Agostinho Moreira e Carlos Cobra. A exposição terá lugar de 6 de Dezembro a 19 de Janeiro de 2008, de segunda a sábado, das 14 às 19 horas.

Galeria Leonardo, 62 rue d'Haupoul, em Paris (XIX).

Infos: 01.42.40.13.11.

Literatura portuguesa em Marvejols

A literatura portuguesa está presente em Marvejols (48), Cévennes, na próxima sexta-feira, 7 de Dezembro, às 19h30, no Théâtre de la Mauvaise Tête, 25 boulevard de Chambrun, em Marvejols.

Haverá leituras, petiscos, cinema por Jean-Marc Bourg, Fabienne Bargelli, Fabrice Andrivon e Thierry Arnal, em colaboração com Casa Amadis - association culturelle de langue portugaise de Montpellier e com a Adda.Scènes Croisées. Serão lidos textos de Pessoa, Torga, Saramago, Lobo Antunes, Lídia Jorge, etc. Depois de alguns petiscos será projectado o filme «A Costa dos Murmúrios» (2004), de Margarida Cardoso.

Infos: 04.66.32.40.82.

Sté AOCM Menuiserie (Groupe Ridoret)

71 rue Etienne Dolet - 94140 Alfortville
recrutement@groupe-ridoret.com

POSEURS MENUISIERS

(Alfortville. Salaire motivant).

TECHNICIENS

(Niort, La Rochelle)

CONDUCTEUR DE TRAVAUX

(Paris, Le Mans, La Rochelle, Nantes, Lille, Rouen)

Contacter Mlle Garcias - 05.46.00.76.58
ou M. Moreira - 06.75.36.84.12

O RONALDO É COMO O DINHEIRO, PARADO NÃO RENDE

SOLUÇÕES DE
RENDIMENTO **BES**
RESIDENTES NO ESTRANGEIRO

O Ronaldo, como o seu dinheiro, não rende se não for aplicado. O BES é o banco com as melhores soluções de investimento para quem vive e trabalha no estrangeiro, como é o seu caso ou o do Cristiano Ronaldo. É o banco com as melhores rendibilidades em produtos que vão de soluções de capital garantido, taxa fixa ou taxa variável, de curto, médio ou longo prazo até soluções para a sua reforma. E sempre com gestores disponíveis para si a qualquer hora e em qualquer parte do mundo. Para também triunfar no estrangeiro, mexa-se. Venha ao BES, onde a aplicação rende.



**BANCO
ESPIRITO
SANTO**

Quem
sabe, sabe
e quem se mexe
é que sabe

ALEMANHA, BÉLGICA, FRANÇA, LUXEMBURGO, REINO UNIDO E SUIÇA - 00 8000 24 7 365 0 | ÁFRICA DO SUL - 0 800 99 52 28 | BRASIL - 0 800 891 82 32 |
CANADÁ E ESTADOS UNIDOS - 011 8000 24 7 365 0 | EM PORTUGAL - 707 24 7 365 | EM QUALQUER OUTRO PAÍS - 351 21 855 77 53 | www.bes.pt

Tó Sampaio regressa ao estúdio e grava novo disco



O cantor Tó Sampaio prepara-se para entrar em estúdio e gravar o seu novo álbum que sairá em Setembro de 2008.

Originário de Vila Cova de Lixa, no norte de Portugal, António Teixeira Sampaio cedo teve de emigrar para França, perto de Paris, com os seus pais, tendo apenas 11 anos. Cantar foi sempre a sua paixão desde criança. «Aos 16 anos comecei a tocar guitarra e aos 18 anos entrei para a banda 'Top 5', passando a tocar e a cantar durante dois anos em bailes e associações portuguesas» declarou Tó Sampaio ao LusoJornal. Dois anos depois, teve a oportunidade de adquirir um órgão, instrumento pelo qual se apaixonou e passou a compor as músicas e a escrever as letras das suas próprias cantigas essencialmente de amor, mas amor na sua completa definição.

«Infelizmente, depois mudei de trabalho e durante um certo tempo deixei de actuar nas festas das associações porque já não tinha tempo, mas continuei sempre a aperfeiçoar as minhas músicas» acrescentou Tó Sampaio. Em 1997 conheceu o cantor Tony Ribeiro. «Falámos de música e da paixão que partilhámos e foi ele que me incentivou a gravar após ter ouvido alguns dos temas que tinha escrito» continuou Tó Sampaio. Participou em diversas festas com Tony Ribeiro, Luis Filipe Reis, Ruth Marlène e outros artistas, assim como na festa da Rádio Alfa. Em 1998 gravou o seu primeiro trabalho intitulado «Jogo Cruel» e durante estes anos continuou a compor canções das quais «Loly» e «Amor Proibido», dois singles gravados no mês de Agosto em Portugal e que irão fazer parte do seu próximo trabalho. Estas duas cantigas podem ser ouvidas no site internet do cantor.

Presentemente já regressou ao palco passando a actuar na primeira parte dos espectáculos das associações e também em festas em Portugal. «Posso dizer que realizei o meu primeiro grande sonho que era cantar» afirmou Tó Sampaio acrescentando que gostaria imenso de poder realizar o seu segundo sonho que seria de produzir-se na televisão.

■ Eunice Martins

<http://tosampaio.skyrock.com>
<http://to-sampaio.skyrock.com>
to.sampaio@orange.fr

Um ano de «Business» e amizade em Lyon

O Clube Português de Negócios está de parabéns

Um ano após a sua criação, o Portugal Business Clube (PBC) reuniu os seus associados e amigos no mítico Restaurante Brasserie Georges, em Lyon, onde estiveram presentes o Presidente da Câmara de Lyon, Gérard Collomb, o Cônsul-Geral de Portugal na cidade, Joaquim Moreira de Lemos e alguns representantes de clubes de negócios de outros países, que poderão criar parcerias com o clube português.

No último Conselho de Administração, a 19 de Novembro, os associados escolheram o Presidente do PBC, Luís Carreira, que já era o responsável permanente do clube e passa assim a ser o primeiro Presidente com mandato para dois anos.

O Portugal Business Clube, que nasceu em Novembro de 2006 e já conta com mais de 40 aderentes, foi criado com o objectivo de «juntar e dar a conhecer o maior número de empresários e quadros de empresa», criando sinergias que facilitassem o surgimento de novas oportunidades de trabalho e negócios.

Para a advogada Sandra Garcia, porta-voz e uma das fundadoras do Portugal Business Clube, esse ob-



■ Cônsul Joaquim Moreira de Lemos, Luis Carreira do PBC e o Maire Gérard Collomb

jectivo foi cumprido, embora ainda haja muito a fazer. «Foram também angariados empregos para lusodescendentes que procuravam trabalho», sublinhou, relevando que tal «é, também, uma mais-valia para a Comunidade portuguesa».

«O Clube português tem contado sempre com o suporte e ajuda da cidade», referiu, frisando que o seu sucesso «deve-se ao reconhecimento junto das autoridades francesas, do impacto, do dinamismo e

do trabalho dos portugueses ao longo dos anos, na economia de França».

Em relação ao futuro, Sandra Garcia, abre um pouco a cortina, e diz que a região de Rhône-Alpes pode expandir-se, no futuro, para outras regiões;... aproveita para deixar um apelo aos portugueses: «não se isolem, venham ter com o Clube e nós daremos toda a ajuda que estiver ao nosso alcance, para desenvolver as empresas».

Todos os meses, o Clube recebe novos empresários, que se juntam pela convivência e pelo profissionalismo das pessoas que aqui se encontram.

Para Joaquim Moreira de Lemos, o responsável pela criação do Clube, há um ano atrás, o balanço «é muito positivo».

«Faço uma avaliação que se resume a este almoço memorável», disse, sublinhando a presença do Presidente da Câmara de Lyon, o qual - acentua - «é uma pessoa que raramente se desloca a este tipo de eventos, o que significa que atribui um grande significado a esta acção para contactar com os portugueses».

O Cônsul acrescenta, que «é simbólico o facto de 99% dos presentes que há um ano não se conheciam, hoje em dia falarem já com um grande grau de confiança e simplicidade, porque estão a gerar negócios mas acima de tudo, grandes amizades».

«Criámos mais um pilar e um traço de ligação entre o Portugal Business Clube e as instituições francesas que nos reconhecem», observou.

■ Eva Pereira

Fausto Caria: o segurador português radicado em Lyon



■ Fausto Caria, no seu escritório, em Lyon

Natural do Cartaxo, na zona Centro de Portugal, Fausto António Casqueiro Caria viveu nesta região, as suas primeiras duas dezenas de primaveras.

Obteve o seu Curso geral de comércio, nas Escola Comercial Industrial das cidades de Santarém e Tomar. O seu serviço militar, onde ingressou como voluntário aos 19 anos, fê-lo na Força aérea, e depois no Exército entre Lisboa e Leiria. Assim viveu três anos, onde conheceu e viveu o 25 de Abril, quando se encontrava na Base aerea da Ota.

Aos 22 anos abandona a vida militar e a firma de baterias Tudor foi o seu primeiro patrão. Começou na secção fabril e depois no serviço de pessoal, no Cacém, perto de Lisboa. Conhece a esposa em 1983 e rapidamente se pôs a opção de emigrar, pois, ela tinha emigrado e residia em Lyon, na região do Rhône.

A escolha foi feita e chegou a Lyon onde encontrou trabalho na confecção. Foi neste ramo que obteve os seus documentos «Carte de séjour e de travail» e entra

no mundo legal da imigração. Nesta altura as suas múltiplas facetas e possibilidades, entram em acção, pois a venda no imobiliário e o comércio em geral, segundo a sua formação profissional, levaram-no a tornar-se uma figura muito conhecida na Comunidade portuguesa em Lyon.

De contacto fácil e com um relacionamento simpático, Fausto Caria abate barreiras e faz muitas amizades. Criativo e amigo da festa, várias vezes propôs à Comunidade de verem em Lyon artistas de renome da canção portuguesa, como por exemplo o grande Paco Bandeira em pleno sucesso, nesse momento em Portugal.

Os anos passaram e de seguida entrou na companhia de seguros Império, na agência de Lyon, onde foi renovar no ramo «vida».

Entrou assim no mundo dos seguros e a partir daí, em 1989, funda o seu próprio gabinete de corretor (courtier) e várias companhias de seguros confiam-lhe a gestão dos seus produtos, seguro de carro, vida e de bens.

Vários milhares de particulares e

de sociedades confiam em Fausto Caria para a gestão dos seguros dos seus bens. Nasceu assim a «Caria Assurances», cujos escritórios estão situados no famoso bairro Liones, do «sixième», no 28 rue Tête d'Or, frente ao Consulado de Portugal em Lyon.

A estrutura humana da sociedade é de quatro pessoas, parte dela tem a seu encargo o acolhimento nos escritórios e a outra parte são as relações no exterior. Em plena actividade, pois como se pode dizer «ça balance pour les assurances» Fausto Caria gosta de dizer, com um sorriso «os meus clientes, são também os meus

amigos... para eles só lhes quero dar o melhor».

■ Jorge Campos

Caria Assurances

28 rue Tête d'Or
69006 Lyon
Tel.: 04.78.89.47.89
Fax.: 04.72.11.32.81
caria-assurances@wanadoo.fr

Classificação geral do Campeonato de Sueca 2007/2008

No sábado passado, dia 1 de Dezembro, decorreu a terceira jornada do Campeonato de Sueca inter-associações na região de Lyon. Este dia não trouxe modificações significativas na classificação geral. Boa disposição e muita camaradagem entre os participantes continuou a ser o 'prato do dia'.

Equipas	Pontos	Jogos	Diferença
1 - Bron 1	21	8	+30
2 - Foot 1	21	8	+23
3 - Foot 2	19	8	+28
4 - Decines 2	16	8	+26
5 - APM 2	15	8	+19
6 - APM 1	15	8	+15
7 - Lima 3	15	8	+11
8 - APM 3	14	8	+13
9 - Estrelas 3	12	8	+5
10 - Bron 3	12	8	-2
11 - Decines 1	9	8	-6
12 - Estrelas 1	9	8	-10
13 - Lima 1	9	8	-11
14 - Estrelas 2	9	8	-11
15 - Foot 3	9	8	-28
16 - Lima 2	6	8	-19
17 - Bron 2	3	8	-32
18 - Decines 3	0	8	-42

Présidée par Jean-Pierre dos Santos

La passion pour les motos de l'association «Les Compadres»

L'association «Les Compadres» participe au Téléthon organisé par l'association «Route Nationale 34» le 8 décembre prochain, à l'Esplanade du Marché, avenue de la Résistance, à Chelles, en proposant des baptêmes de moto de 9h00 à 18h00.

L'association «Les Compadres» est une association différente des traditionnelles associations portugaises. Elle a été créée en 2006 par Jean-Pierre dos Santos, Jacqueline dos Santos et Jean-Marc Lévêque, et est née d'une forte passion pour la moto. Ainsi, les Bikers (comme on les surnomme dans le monde de la moto) de l'association «Les Compadres» se rencontrent régulièrement autour d'un bon repas pour «échanger nos expériences de motards, parler de nos prochaines actions, mais c'est surtout une rencontre d'amitié, de passion et de très grande complicité d'où le nom de Compadres» affirme au LusoJornal Jean-Pierre dos Santos, Président de l'association.

Depuis sa création, l'association participe au Téléthon, organise au long de l'année des sorties dans toute la France et notamment en région parisienne, en Normandie et à Bordeaux. Elle participe également à des concentrations de motards où sont proposés des baptêmes de moto, des animations et des bourses de moto (brocante de pièces détachées de



Les Compadres

moto et voiture). En 2006 ils ont participé à la concentration internationale de motard qui se réalise tous les ans au mois de juillet, à Faro, au Portugal. «Actuellement, les membres de l'association sont essentiellement français, portugais et espagnols» nous informe Jean-Pierre dos Santos.

Lors des concentrations organisées par l'association, «tous les

passionnés de moto peuvent y participer et se joindre à nous sans pour autant être adhérent de l'association car pour devenir un vrai 'Compadre' il y a plusieurs règles très strictes à suivre et deux d'entre elles sont: être propriétaire d'une 'custom' et avoir le même état d'esprit que les autres membres» déclare le Président. Pour compléter sa passion pour la

moto, sa sœur lui écrit un poème dédié à tous les bikers.

Bikers

Biker, sur ta moto
On dirait un pro
Très distinguo
Qui aurait gagné le gros lot.

Biker, ta passion
Est plus forte que la raison.
Elle domine tes sensations
Te guidant vers de nouveaux horizons.

Biker, ta liberté n'a pas de prix
Et tu poursuis
Ta vie
Tournée vers l'infini.

Biker, tes impulsions effrénées
Vers la moto t'ont guidé
Et bien qu'elle te suive partout résignée
Son caractère doit être dompté.

Bikers, votre monde est féérique
Et vos motos sont magiques.
Ensemble vous tombez à pic
Puis vous repartez dans un boucan cylindrique.

Si vous désirez en savoir plus sur «Les Compadres» et connaître leurs dates de sorties, vous pouvez aller sur leur forum et parler avec eux.

<http://les-compadres.superforum.fr>

■ Eunice Martins

Jean-Pierre dos Santos

Jean-Pierre dos Santos est né en France en région parisienne mais il est d'origine portugaise, de la région de Santarém dans le Ribatejo. Cette passion pour la moto l'a possédée dès son plus jeune âge alors qu'il rêvait en voyant à la télé et dans les magazines des superbes photos de Harley-Davidson. Depuis, cette passion ne l'a jamais quittée.

Mário Andrade vence 24 Horas TT de Fronteira



■ Mário Andrade ganhou as 24 Horas de Fronteira

A Vila de Fronteira, em Portalegre, voltou a ser o palco de excelência de uma das mais míticas provas do automobilístico nacional: as 24 horas TT Vodafone realizadas no passado fim-de-semana. A equipa luso-francesa constituída pelos pilotos Mário Andrade, Gérard Moncé, Stéphane Barby e Alexandre Andrade, em Renault Clio V6, subiu ao pódio mais uma vez nas 24 Horas de Todo-o-Terreno de Fronteira. Em segundo ficaram os franceses Yves Morize, Philippe Letang, Georges Lansac e Michel Salvatore, em Fouquet BMW M3. Rui Sousa, Edgar Condense, Henrique Marques e João Seabra (Isuzu) foram terceiros.

Mário Andrade era um homem fe-

liz no final da prova e a sua equipa foi reconhecida por todos os concorrentes e observadores, como uma das melhores na categoria.

Mário Andrade já tinha ganho as 24 Horas de Fronteira, mas nunca conseguiu vencer as 24 Horas de Paris, ficando sistematicamente em segundo lugar.

Em declarações aos jornalistas no final da prova, Mário Andrade não escondia o seu contentamento. «Os meus pilotos são espetaculares, o carro é espetacular e a vitória também foi espetacular», disse.

Luso-descendantes: Meeting de la Perche aux Etoiles



■ Maria Ribeiro Tavares patrocinada pela Caixa Geral de Depósitos

Les vendredi 7 et samedi 8 décembre, le Dynamic Aulnay Club organise, avec le concours de la municipalité d'Aulnay-sous-Bois, la 8^{ème} édition du meeting de «la Perche aux Etoiles», qui aura lieu au Gymnase Paul Emile Victor, à Aulnay-sous-Bois. Cette compétition est ouverte à l'ensemble des athlètes de tous les niveaux et s'adresse à plus de 300 perchistes venus de la France entière.

Les meilleurs perchistes de la Fédération Française d'Athlétisme participeront à cet événement, lors du Concours Elite. Parmi eux, les sœurs athlètes Maria Eleonore et Elisabete Ribeiro Tavares, sponsorisée par Caixa Geral de Depósitos.

Le vendredi 7 décembre, il y aura

une initiation à la perche pour les scolaires du département et athlètes handicapés; quatre concours, à partir de 18h30 jusqu'à 22h.

Le samedi 8 décembre, de 9h00 à 22h00 aura lieu le Concours National et à partir de 18h30, le Concours Elite. L'entrée est libre, sauf pour les Concours Elites où l'entrée est à 5 euros.

Elisabete Ribeiro Tavares a été 33^{ème} aux Championnats du Monde d'Osaka. Vainqueur du Meeting en 2005. Record 4m32.

Maria Ribeiro Tavares est vice-Championne de France Elite en salle 2007, Championne du Portugal Espoirs, 15^{ème} des Championnats d'Europe Espoirs et des Universités en 2007. Record 4m15.

Torneio de Sueca em Neuville



No domingo passado, a Associação Cultural e Familiar de Neuville organizou a sua terceira edição do Concurso de Sueca.

Os locais da MJC «Le Caveau» oferecidos pela Mairie, foram o palco deste dia de confraternização. Petiscos à portuguesa, bolos de bacalhau e moelas, entre outras especialidades portuguesas, confeccionadas pelas senhoras da associação foram propostas aos presentes. Com um total de dezoito equipas inscritas, os participantes tinham em jogo presuntos, 'rosettes', cerveja e vinho do primeiro ao quarto prémio.

Os vencedores do Torneio foi a equipa formada por Agostinho Arco Campos e Agostinho Queiroz. No segundo lugar ficaram José Afonso e Manuel António Alves, no terceiro lugar Horácio Carvalho e Manuel Carvalho e no quarto lugar Mário de Costa e Bento Geirotto.

A assistência foi numerosa e contou também com a visita do responsável pela Secção do Partido Socialista em Lyon, Filipe Araújo, que aproveitou para relembrar aos presentes, a importância de se inscreverem nas listas eleitorais das Mairies onde residem para participarem nas futuras eleições municipais.

Mais um sucesso para a associação, que viu mais uma das suas actividades se terminar com saldo positivo e num bom ambiente associativo, de partilha e de amizade.

■ Jorge Campos

Agenda
Théâtre

Le samedi 8 décembre

Théâtre: «Quem Confia no Casamento» par la troupe de théâtre «Os Anamores» du Raincy, organisé par l'Association des travailleurs portugais, dans le cadre du Festival Tous en Scène, au Centre municipal Les Margotins, à Ozoir-la-Ferrière (77).





Resultados de outros Campeonatos

CFA 2 (11ª jornada)
Créteil/Lusitanos (b) - Saumur, 2-2
Classificação: 1º Saumur com 35 pontos; 16º Créteil Lusitanos (b) 15.

Promoção de Honra (Paris)
9ª Jornada
Grupo (B)
Portugueses de Goussainville - Sannois St.G. (Adiado)
Classif. 1º Sannois St G com 28 pontos; 4º Port. de Goussainville 22 pontos.

Grupo (D)
Créteil/Lusitanos (c) - Cosmos, 4-2
Classificação. 1º Créteil/Lusitanos (c) com 28 pontos.

Campeonatos distritais (9ª jornada)

Yvelines (78)
2ª Div. Grupo A
Maule - Port. de Verneuil, 3-4
1º Portugueses de Verneuil 27 pontos.

Val de Marne (94)
Excelence
SC de Paris - Ivry (c), 1-1
Classificação: 1º Rungis com 28 pontos; 8º SC de Paris 19 pontos.

1ª Div. Grupo (B)
Lusitanos de St Maur (b) - Le Perreux (b), 3-0

Sucy - Cabo Verde, 2-2
Classificação: 1º Lusitanos de St Maur com 34 pontos

CDM (Campeonatos do Domingo de Manhã)

Div. de Honra
Port. de Ullis - Cergy/Pont., 1-1

Div. de Honra Regional
Grupo A:
Villejust - Minhotos, 4-0

Grupo B:
Santeny - Port. de V. N de St Georges, 0-1
Les Portugais de Porto - Macabis de Créteil, 3-2

Promoção de Honra
Grupo D:
La Houssaye - Port. de Champigny, 3-1

Futsal

Campeonato de Paris (1ª Série)
SC de Paris - Issy, 5-4

■ Alfredo Cadete

Novos equipamentos hivernais para as equipas portuguesas de Vaux-en-Velin



■ Momento da entrega dos equipamentos pela Adequat

A sociedade de trabalho temporário Adequat entregou na semana passada, equipamentos desportivos às três equipas da Associação Desportiva Portuguesa de Vaux-en-Velin. A entrega dos «corta-ventos» com as cores da empresa foi feita por Manuel Barros, responsável pelo pessoal na Adequat. Jogadores e dirigentes estão agora equipados e protegidos para a época hivernal.

A Associação Desportiva Portuguesa de Vaux-en-Velin orgulha-se da sua actividade desportiva que propõe aos seus sócios. Pode-se praticar futebol, como também, assistir aos jogos, e apoiar a suas equipas.

A associação tem três equipas de futebol que jogam na primeira e

segunda divisão regional do Rhône. A equipa dos menos de dezoito anos que foi formada este ano, autorizada pela Câmara de Vaux-en-Velin, joga na terceira divisão do distrito do Rhone e o seu Treinador é José Sousa.

José Borges é o Treinador da equipa principal e tem o seu lugar na primeira divisão do distrito do Rhône. Nesta equipa, para além de portugueses, há elementos de outras origens, nomeadamente senegaleses e argelinos. Albert, Fernand, Daniel, Victor, Cunha Filipe, Pereira Filipe, Jean-Paul, Carlos Afonso, Amadeu, Omar, Totto, Patrick, Moussa e Jean-François são os jogadores da equipa.

A segunda equipa que disputa a segunda divisão regional é treina-

da por Victor de Araújo. As idades dos jogadores situa-se entre os 20 e os 30 anos e também aqui há várias comunidades representadas, nomeadamente italianos, argelinos, franceses e portugueses, claro. Na equipa jogam N'Diaye Boubakar, Hamidou, Nasser, Alex, Daouda, Pinto Serge, Hadietou Boulay, Miguel, Daouda, Sousa André, Jesus Filipe, Agostinho David, Sammy e Sofiane.

Os jovens treinam todas as terças-feiras e quintas-feiras, das 19h30 às 21h30. Uma boa camaradagem, cumplicidade e o amor pelo futebol fazem com que os resultados sejam positivos.

Os jogos do campeonato, quando em casa, são no Estádio Albert. A comunidade segue os jogos com frequência e quando são em casa, a assistência é numerosa. Neste início de campeonato, os resultados têm sido positivos e motivantes.

A equipa de Direcção é composta pelo Presidente Manuel da Cunha, vice-Presidente Manuel Costa, Secretário Alexandre Pinheiro, vice-Secretário Patrick Correia, Tesoureiro Manuel Costa e vice-Tesoureiro António Rodrigues.

■ Jorge Campos

Les Saveurs du Portugal

Venha fazer as suas compras de Natal

Um verdadeiro **Supermercado** com produtos portugueses seleccionados especialmente para si.

Grandes promoções de Natal



Faça já a sua encomenda!

Venha provar o verdadeiro

Leitão à Bairrada
assado num forno a lenha tradicional

e ainda:

Churrasco, Cabrito assado e muitas outras variedades de pratos regionais portugueses



N'hésitez pas à consulter notre service traiteur!

13 rue des Communes
78260 Achères

Tél.: 01.39.22.89.62

lessaveursduportugal@wanadoo.fr

Ouvert sans interruption (même le dimanche) de 9h30 à 19h30 (Fermeture le lundi)



Nacional (17ª jornada): Romorantin – Créteil/Lusitanos, 1-0**Derrota injusta do Créteil/Lusitanos face ao Romorantin**

Jogo em Romorantin.

Espectadores: 850.

Árbitro: M. Chauvi.

Golo: Dinet (g/p 85 min).

Créteil/Lusitanos: N'Diay; Argelier, Mário Loja, Abbar e Adjamoussi; Al-noudji, Lavoyer, Mokdad e El Omari (Pancrate, 71 min); Maiga (Boulebd, 63 min) e Vareilles (Tabet, 84 min).

Treinador: Thierry Godet.

O Paris FC que veio travar a invencibilidade da equipa luso-gaulesa após uma série de seis jogos sem perder ao estádio Dominique Duvachelle, na jornada anterior, parece ter deixado um mau estar na equipa do técnico Thierry Godet, que na deslocação a casa do 17º classificado, Romorantin, voltou ao seio das derrotas ao perder (1-0) a cinco minutos do final da partida, através de uma grande penalidade.

No final do jogo e em conferência de imprensa, Thierry Goudet comentou que a derrota foi injusta: «Se olharmos para as diversas oportunidades que tivemos, (Vareilles aos 31,



■ As orações não chegaram para trazer a vitória ao Créteil/Lusitanos

Taça de França (8ª Eliminatória): Reipetrswiler (DH) – Créteil/Lusitanos (N)

Apesar das 20 equipas da Liga 2 ainda em prova, e após o sorteio da oitava eliminatória realizado na passada quinta-feira na sede da FFF, nenhuma vai ser adversária da equipa luso-gaulesa, já que pela frente volta a ter uma equipa da divisão de honra. Neste caso o Reipetrswiler líder da Liga de Alsace, jogo que vai ter lugar domingo 17 de Dezembro, às 14 horas.

Divisão de Honra (11ª Jornada) Liga de Paris**Feliz regresso de Adérito Moreira ao Lusitanos**

Lusitanos de St Maur - CA Paris, 3-0
Estádio: Adolphe Chéron em St Maur.

Espectadores: 120.

Árbitro: M. Tenesi.

Golos: Etori (34 min), Clamote (91 min) e Hamchoui (93 min).

Disciplina: Lusitanos: Clamote (47 min) e Pinto (84 min). CA Paris: Tudela (37 min), Ndikey (45 min), Chauvet (66 min) e Prunier (90 min).

Lusitanos de St Maur: Gabriel Oliveira; Evangelista, Erdogan, Mas e Dakad; Lopez, Hamchoui, Etori (Almeida, 76 min) e Clamote; Sejour (Makhlouk, 81 min) e Da Costa (Pinto, 60 min).

Treinador: Daniel Broche.

A presença do ex-jogador e técnico lusitano Adérito Moreira, hoje técnico da UJA (CFA 2) neste último domingo no estádio Chéron, surpreendeu alguns espectadores, que provavelmente se deviam ter ques-



■ Vitória foi comemorada

tionado o porquê da sua presença. Mas a explicação é simples. É que, como os dirigentes dos Lusitanos desde há muito o vinham assediando para que regressasse ao convívio da equipa, Adérito Moreira aceitou, e de acordo com os dirigentes da UJA, a partir de agora está nos dois clu-

bes. Na UJA continua como técnico principal, e nos Lusitanos de St Maur como director desportivo.

Um regresso que deixou Adérito Moreira feliz, já que os Lusitanos de St Maur regressaram às vitórias em casa. No final do jogo, jogadores, técnicos, dirigentes e espectadores, estavam satisfeitos.

Quanto ao jogo, se ambas as equipas dominaram, a verdade é que o maior domínio pertenceu aos Lusitanos de St Maur que chegaram ao intervalo a vencer (1-0), e já no período de compensação, confirmaram a vitória.

Classificação: 1º Drancy com 32 pontos (-1 jogo); 2º Fleury-Mer 31 (-1 jogo); 3º Orly 30; 9º Lusitanos de St Maur 21; 13º CA Paris e Palaiseau com apenas 17 pontos.

Próxima jornada (12ª), domingo 9 de Dezembro, às 15h00: Le Blanc Mesnil - Lusitanos de St Maur.

■ Alfredo Cadete

Joué-les-Tours - Portugueses de Tours: 2-0

Jogo no estádio Jean Boin em Joué-les-Tours. **Espectadores:** 120.

Árbitro: Vincent Galera.

Disciplina: Cartão vermelho para Batongo (12 min).

Portugueses de Tours: Loureiro; Derghan, Chatelait, Batongo e Bossier; Kader, Todic, Cutulic (Rauti, 78 min) e Nelson (Morad, 55 min); Sergni e Fouad Aziz (David Tomé, 75 min). **Treinador:** José Lopes.

Reduzidos a dez por expulsão de Batongo desde os 12 minutos, os Portugueses de Tours jamais puderam impor o seu futebol e acabaram por sofrer um golo em cada meio tempo. Uma derrota que deixa a equipa portuguesa abaixo da «linha de água» quando se aproxima do meio do Campeonato.

Classificação: 1º Chartes com 31 pontos; 2º Amboise 30; 13º Joé-le-Tours e Portugueses de Tours 18 pontos. **Próxima jornada** (12ª), domingo 9 de Dezembro, às 15h00: Portugueses de Tours - Amboisien AC.

■ Alfredo Cadete

Liga 1 (16ª jornada): PSG desilude!

Quando se esperava um volte face da equipa da cidade luz na recepção ao Caen por conta da 16ª jornada, e após o cartão amarelo mostrado pelos adeptos nos jogos anteriores, infelizmente não aconteceu. O PSG voltou a perder (1-0), e revoltou toda a sua massa associativa que resolveram antes de o jogo começar, fazer «greve» apresentando-se um quarto de hora depois com dísticos de toda a natureza contra os jogadores, técnicos e dirigentes. O técnico Paul Le Guen, que tinha recusado estar presente em conferência de imprensa, acabou por comparecer. Quando lhe foi colocada a questão se estava abatido, respondeu: «não estou abatido, estou desiludido. Por enquanto não é caso para me demitir. Tenho um contrato para cumprir, e vou até ao fim».

Nesta jornada, para além da vitória do Caen em Paris, o destaque vai também para as vitórias do Lens (de Marco Ramos) em Sochaux (2-0) e Auxerre em Metz (2-0).

Classificação: 1º Lyon com 37 pontos; 2º Nancy 31 (-1 jogo); 3º Bordeaux 28, 18º PSG 16, 19º Sochaux 13, 20º Metz com apenas 7 pontos.

Liga 2 (17ª jornada): Jornada dos empates

Sem ainda conhecermos o resultado Montpellier-Nantes, jogo que teve lugar esta segunda-feira para o fecho da 17ª jornada, o signo foi de empates. Um deles pertenceu ao Le Havre que ao empatar em Reims (3-3), passou a liderar provisoriamente.

Classificação: 1º Le Havre com 35 pontos; 2º Nantes 34 (-1 jogo); 3º Troyes 29; 18º Amiens 15; 19º Guegnon e Libourne/SS com apenas 12 pontos.

■ Alfredo Cadete

**Funerária F. Alves**

4 Agências em Paris
e região parisiense para melhor os servir:
Tratamos de todas as formalidades.

18, rue Belgrand - 75020 Paris
Tél.: 01 46 36 39 31 / 06 07 78 72 78 (24h/24h) -
www.alvesefg.com

Métro Gambetta - Périphérique: Porte de Bagnolet

**Réparation de toutes marques
Toutes compagnies d'assurances
Carrosserie certifiée**

José Trovão
Une équipe de professionnels à votre service

PRO-AUTO Carrosserie - Tel 01 34 61 43 21
36 avenue de la gare - 78310 Coignières
www.pro-auto.fr - contact@pro-auto.fr

Horóscopo

■ **Carneiro**

Não exija demais de si próprio. A sua vitalidade vai ser oscilante durante esta fase.

■ **Touro**

A sua sensibilidade e vida afectiva vão estar fortemente ligados ao cuidado dos outros. É possível que durante este período sintam necessidade de se vincular a associações de ajuda ao próximo.

■ **Gémeos**

Período fortemente marcado por conflitos internos que terá de aprender a canalizar. As pessoas ao seu redor poderão ajudá-lo a compreender-se melhor.

■ **Caranguejo**

A rotina vai alterar abruptamente e novas oportunidades podem surgir à sua frente. Pense, medite, pese as vantagens e as desvantagens e depois decida.

■ **Leão**

Seja qual for a sua actividade profissional durante este período sentirá um maior vínculo com as pessoas ao seu redor, ocupem elas uma posição de maior ou menor destaque.

■ **Virgem**

O seu interesse por terapias alternativas e formas, não convencionais, de cura vão despertar a sua atenção e interesse durante esta fase.

■ **Balança**

O seus interesses vão continuar a estar voltados para actividades de âmbito social. Esta é uma época que poderá conhecer novas e importantes pessoas para o seu futuro.

■ **Escorpião**

Tome atenção à carga desnecessária que carrega na sua vida emocional. Liberte-se, não pense tanto para não entrar num beco sem saída.

■ **Sagitário**

Não é uma fase de fortes paixões mas sim de um forte impulso para um novo rumo. A sua mente vai estar fortemente envolvida em perceber mais sobre si e sobre os outros.

■ **Capricórnio**

Se sofrer de algum problema de ordem física ou mental é provável que procure, durante este período, ajuda através das medicinas alternativas.

■ **Aquário**

Fase de grande sensibilidade. Não leve tão a sério o que as outras pessoas lhe dizem, pois tende a interpretar mal o que estes lhe dizem ou fazem.

■ **Peixes**

Durante este período sentirá maior inclinação para concretizar o sonho de alterar o rumo da sua vida material.

Brinque connosco

Sopa de letras: Futebol

C	L	N	L	F	C	E	E	N	D	R	G	B	S	J	X	L	F	B	F	
A	J	A	A	O	A	S	P	I	H	O	R	E	I	E	U	U	R	I	A	
N	O	I	R	A	L	T	A	L	J	T	I	O	I	D	A	T	S	E	Q	
I	C	Z	G	E	N	O	C	O	A	U	F	C	D	G	L	U	U	C	V	
S	L	A	O	J	T	P	G	C	Z	L	O	U	O	I	E	N	L	L	O	
T	E	G	M	I	U	A	O							T	S	H	E	H	A	T
U	F	O	H	S	D	N	L							A	E	S	S	A	T	A
O	A	G	U	O	E	Q	D							L	Q	B	P	S	R	S
R	M	R	R	L	O	U	C							R	U	F	O	G	U	A
T	E	E	C	A	Z	A	F							I	I	T	Q	L	N	R
I	N	V	O	T	M	I	U	F	E	Z	N	O	N	P	E	U	E	A	K	
B	J	I	C	P	A	A	G	U	S	A	I	B	E	A	R	I	Z	I	O	
R	O	S	E	E	E	D	D	L	C	E	Q	D	Q	S	P	I	T	L	L	
A	T	A	T	R	N	U	D	O	T	N	A	C	J	P	L	A	E	I	I	
M	O	Z	F	O	O	P	H	P	Z	L	A	A	A	O	Z	N	R	S		
E	A	T	O	R	R	E	D	A	I	J	H	Z	B	U	I	G	I	Q	T	



Descubra as palavras na "sopa de letras" do LusoJornal:

- Adeptos
- Árbitro
- Baliza
- Bola
- Campeão
- Canto
- Derrota
- Época
- Equipas
- Estádio
- Futebol
- Golo
- Gramado
- Jogador
- Lateral
- Onze

SuDoKu do LusoJornal

1					7		8	
2					3		7	
7	9		1					
	4			6		3		
			2	4	9			
		5		1			4	
					4		2	7
	6		9					4
	2		6					3

PIMPOLHO <http://opimpolho.no.sapo.pt> © José Sarmiento • 007

Esta novidade dos futuros relacionamentos entre seres humanos e robôs... ... levanta um problema logístico que é urgente resolver... ... como se distingue um robô-macho e um robô-fêmea???!...

Telf.: 01 53 79 21 20
www.lusojournal.com

ibérico Les SAVEURS du SOLEIL

NOUVEAU! Commandez sur Internet

LES MEILLEURS PRODUITS DU PORTUGAL
LIVRÉS CHEZ VOUS
WWW.IBERICO.FR

ALIMENTATION - ROTISSERIE - CHURRASCO - CHARCUTERIE - FROMAGES - PATISSERIE - PAINS TYPIQUES - VINS
ALCOOLS - ARTISANAT - OBJETS - CADEAUX - DISQUES - K7 - PRESSE SPECIALISEE

ARGENTEUIL : 01 34 10 81 60
7, R. des Grives ZAC Val du loup - D392
Ouvert du mardi au dimanche inclus

**A fé remove montanhas.
Mas às vezes ela faz
exatamente o contrário.**

DESEJO PROIBIDO

**Não perca a nova novela da Globo.
Ligue para nosso agente autorizado DD Eletronics.**

01 45 75 16 77

Decoder 99€ + TVA



**Ou ligue grátis para nossa Central de Relacionamento
no Brasil e receba o decoder em casa.**

00 800 0884 5626

Decoder 99€ + TVA + frete de entrega.



TV GLOBO
INTERNACIONAL